

LECT. DR. CRINA LEON

Facultatea de Litere

Departamentul de Limbi și Literaturi Străine

**Dosar de candidatură pentru
obținerea unei gradații de
merit pentru perioada
2020-2024**

Universitatea „Alexandru Ioan Cuza” din Iași

Ianuarie 2020

Domnule Rector,

Subsemnata, Crina Leon, lector dr. în cadrul Facultății de Litere, Departamentul de Limbi și Literaturi Străine, vă rog să binevoiți a-mi aproba cererea de acordare a gradației de merit pentru perioada 2020-2024, ținând cont de activitatea didactică și de cercetare desfășurată în ultimii cinci ani, în cadrul Universității.

5 ianuarie 2020

lect. dr. Crina Leon

Domnului Rector al Universității „Alexandru Ioan Cuza” din Iași

FACULTATEA DE LITERE

Anexa nr. 1

Formularul de auto-evaluare a performanțelor, în vederea obținerii unei gradații de merit
Perioada de raportare 2015-2019

CRITERIUL	Tipul activităților	Categorii și restricții	Subcategorii	Punctaj	Elementul pentru care se acordă punctajul	Descriere
1 ACTIVITATEA DE CERCETARE - 40%	1.1. Cărți și capitole [1] în lucrări de specialitate, ediții. Se au în vedere lucrări publicate la edituri de prestigiu (a) din străinătate; (b) din țară	1.1.1. Carte [2] de autor unic, având la bază teza de doctorat		30p	cartea	
		1.1.2. Autor sau coautor [= autor de capitol(e)] de: monografie, sinteză, volum de studii tematice, studiu lingvistic, filologic, de critică sau istorie literară, dicționar științific, ediție critică filologică (text vechi, documente, traducerea și editarea critică a unui text scris într-o limbă veche).	(a) autor / coautor	40p / 20p	fiecare carte	Crina Leon, <i>På reise i Romania. Norsk-rumensk parlør</i> , Editura Sypress, Oslo, 2015, ISBN 978-82-91224-57-2, 160 pag. (unic autor) (40 p.)
			(b) autor / coautor	30p / 15p	fiecare carte	
		1.1.3. Coordonator / coautor la lucrări fundamentale sau de referință (dicționare, enciclopedii, atlase, tratate)	(a) coordonator / coautor	30p / 20p	fiecare carte	
			(b) coordonator / coautor	25p / 15p	fiecare carte	Arne Halvorsen, în colaborare cu Crina Leon, <i>Dicționar norvegian-român, Volumul I (A-K)</i> , Editura Tehnopress, Iași, 2015, ISBN 978-606-687-213-3 (coautor), 378 pag. (15 p.)
		1.1.4. Editarea cu aparat științific a unei opere	(a) autor / coautor	25p / 15p	fiecare carte	

CRITERIUL	Tipul activităților	Categoriile și restricții	Subcategoriile	Punctaj	Elementul pentru care se acordă punctajul	Descriere
		științifice sau literare (inclusiv antologii) cu text(e) aparținând altui	(b) autor / coautor	20p / 10p	fiecare carte	
		1.1.5. Editarea de volume decurgând din lucrări ale unor simpozioane, colocvii, conferințe, congrese, workshopuri pe teme științifice, organizate în cadrul instituțional de către Universități, Academia Română, Institutele Academiei Române; editarea de volume colective și de numere tematice ale publicațiilor de specialitate.	(a) coordonator (editor) / co-editor	20p / 10p	fiecare volum	
			(b) coordonator (editor) / co-editor	10p / 7p	fiecare volum	Co-editor <i>The Romanian Journal for Baltic and Nordic Studies</i> , Vol. 7, Issue 2 (2015), ISSN 2067-1725 (7 p.)
	1.2. Traduceri	1.2.1. Traducerea unei opere științifice sau beletristice din autori consacrați	autor / coautor	15p / 10p	fiecare carte	1. <i>Tidsskrift for de unges litteratur/Magazin de literatură foarte tânără</i> , Editura StudIS, Iași, 2016, ISBN 978-606-775-274-8 (ficțiune, traducere în limba norvegiană) (15 p.) 2. Reidun Aambø, <i>Impolitețea - tipic norvegiană?</i> , Volda University College, Volda, 2017, ISBN 978-82-7692-339-1 (non-ficțiune, traducere din limba norvegiană) (15 p.)
			1.2.2. Dotarea unei traduceri cu aparat critic (note bibliografice, note și comentarii)	autor / coautor	15p / 7p	fiecare carte
	1.4. Îndrumare	Conducător de doctorat		10p	calitatea	
	1.5. Articole, studii, recenzii	1.5.1. publicate în reviste științifice indexate ISI/Thomson Reuters, Elsevier/Scopus, Ebsco;	autor / coautor de articol	25p / 15p	fiecare articol sau recenzie	1. Crina Leon, "Images of 19th Century Sweden and Norway in the Works Gösta Berling's Saga by Selma Lagerlöf and Children of the Age by Knut Hamsun", în <i>Revista Română de Studii Baltice și Nordice</i> , 7/1, 2015, pp. 91-105, indexare EBSCO și CEEOL, https://web.a.ebscohost.com/abstract?direct=true&profile=ehost&scope=site&authType=crawler&jrnl=20671725&AN=108591194&h=HTsL4MN0n0%2fkzjpL9u CZhtHWtaCog4MWRaZCjj%2fNnN17clcuScenzkVbeLPsIx2%2bIkMPDo1J%2f5fzwFLUAfcYRQ%3d%3d&crl=f&resultNs=AdminWebAuth

CRITERIUL	Tipul activităților	Categoriile și restricții	Subcategoriile	Punctaj	Elementul pentru care se acordă punctajul	Descriere
						<p>&resultLocal=ErrCrINotAuth&crlhashurl=login.aspx%3fdirect%3dtrue%26profile%3dehost%26scope%3dsite%26authtype%3dcrawler%26jrnl%3d20671725%26AN%3d108591194 (25 p.)</p> <p>2. Crina Leon, “Jardar Seim and the History of a Norwegian-Romanian Story”, în <i>Revista Română de Studii Baltice și Nordice</i>, 8/1, 2016, pp. 91-98, indexare EBSCO și CEEOL, https://web.a.ebscohost.com/abstract?direct=true&profile=ehost&scope=site&authtype=crawler&jrnl=20671725&AN=137393122&h=9sjn%26fp1EP1q%2bSS2kylcw3g4henXB4YcesjqzJCPkEaZ%2b7msaW5rVAykBttGtg4JIUOec6BDNvUHKI%26fpnVrRZg%3d%3d&crl=f&resultNs=AdminWebAuth&resultLocal=ErrCrINotAuth&crlhashurl=login.aspx%3fdirect%3dtrue%26profile%3dehost%26scope%3dsite%26authtype%3dcrawler%26jrnl%3d20671725%26AN%3d137393122 (25 p.)</p> <p>3. Crina Leon, “Svanhild Naterstad, „To me Romania is magic!””, în <i>Revista Română de Studii Baltice și Nordice</i>, 9/1, 2017, pp. 83-90, indexare EBSCO și CEEOL, https://web.a.ebscohost.com/abstract?direct=true&profile=ehost&scope=site&authtype=crawler&jrnl=20671725&AN=137393135&h=bENKz%26bdfdf5PRieCRu9Ug0%26blzg9IOpiRXbsfVZQA2fAN3o1RxoYdrbyk5oup%26d6wUypnmP9nA4MordjUaRMJQ%3d%3d&crl=f&resultNs=AdminWebAuth&resultLocal=ErrCrINotAuth&crlhashurl=login.aspx%3fdirect%3dtrue%26profile%3dehost%26scope%3dsite%26authtype%3dcrawler%26jrnl%3d20671725%26AN%3d137393135 (25 p.)</p> <p>4. Crina Leon, “Norwegian Studies at „Alexandru Ioan Cuza” University of Iași”, în <i>Revista Română de Studii Baltice și Nordice</i>, 9/1, 2017, pp. 41-48, indexare EBSCO și CEEOL, https://web.a.ebscohost.com/abstract?direct=true&profile=ehost&scope=site&authtype=crawler&jrnl=20671725&AN=137393133&h=i5TLZ1YISVAsJ72xkh%26bytzPMG68RS3akaa%26b8JND9n9x2SCGtg9hr7QB4pKiYxYazCSI5BMflstkvnYp6CEsO1A%3d%3d&crl=f&resultNs=AdminWebAuth&resultLocal=ErrCrINotAuth&crlhashurl=login.aspx%3fdirect%3dtrue%26profile%3dehost%26scope%3dsite%26authtype%3dcrawler%26jrnl%3d20671725%26AN%3d137393133 (25 p.)</p> <p>5. Crina Leon, “An Enemy of the People on the Stage of the Iași National Theatre in 2016”, în <i>Revista Română de Studii Baltice și Nordice</i>, ISSN 2067-1725, Vol. 10, Issue 1 (2018), pp. 7-20, indexare EBSCO și CEEOL, https://web.a.ebscohost.com/abstract?direct=true&profile=ehost&scope=site&authtype=crawler&jrnl=20671725&AN=137393136&h=1e5EwVScXli%26</p>

CRITERIUL	Tipul activităților	Categoriile și restricții	Subcategoriile	Punctaj	Elementul pentru care se acordă punctajul	Descriere
						ExzW6BtNAqXLJQbuJRD2iD0J6ssBaEjhujOGX%2fH44aMzFHE9OX9D1iH9y%2f9jtiqR8g4DGezJOW%3d%3d&crl=f&resultNs=AdminWebAuth&resultLocal=ErrCrINotAuth&crlhashurl=login.aspx%3fdirect%3dtrue%26profile%3dehost%26scope%3dsite%26authtype%3dcrawler%26jrnl%3d20671725%26AN%3d137393136 (25 p.)
			recenzie	10p		
		1.5.2. publicate în reviste științifice indexate Erih Plus sau indexate concomitent în cel puțin 3 BDI, altele decât cele de sub 1.5.1. (se exclude Google Scholar/Academic)	autor / coautor de articol	15p / 7p	fiecare articol sau recenzie	1. Crina Leon, "Nietzschean Antiheroes in Henrik Ibsen's Hedda Gabler", în <i>Acta Iassyensia Comparationis</i> , 15/1, 2015, pp. 95-10 (indexare BDI CEEOL, https://www.ceeol.com/search/article-detail?id=717877 , Fabula, https://www.fabula.org/actualites/heros-et-antiheros-heroes-and-antiheroes_65126.php , Humanities and Social Sciences Net, https://networks-h-net.org/search/site/acta%2520iassyensia%2520comparationis) (15 p.) 2. Crina Leon, "Sindre Andersen - A Promoter of Romanian Culture in Norway", în <i>Concordia Discors vs. Discordia Concors</i> , nr. 10/2018 (<i>Transcending Old Boundaries into New Territories: Comparatistic Vistas II</i>), Ștefan cel Mare University Press, Suceava, 2018, ISSN 2065-4057, pp. 209-214, indexare Erih Plus, https://dbh.nsd.uib.no/publiseringskanaler/erihplus/periodical/info.action?id=488125 (15 p.) 3. Crina Leon, „Steinar Lone – un sfert de secol între literatura română și limba norvegiană”, în <i>Concordia Discors vs. Discordia Concors</i> , nr. 11/2019 (<i>The Id of the Underworld vs the Superego of Heaven: Psychologically-Based Approaches I</i>), în curs de publicare, indexare Erih Plus, https://dbh.nsd.uib.no/publiseringskanaler/erihplus/periodical/info.action?id=488125 (15 p.)
			recenzie	5p		
		1.5.3. publicate în Analele / Buletinele / Anuarele Universităților / Academiei,	(a) autor / coautor de articol	15p / 7p	fiecare articol sau recenzie	1. Crina Leon, "Representation of the Value System in the Plays <i>En folkefiende</i> by Henrik Ibsen and <i>Der Besuch der alten Dame</i> by Friedrich Dürrenmatt", în Dragoș Carasevici, Alexandra Chiriac (Hgg.), <i>Friedrich Dürrenmatt. Rezeption im Lichte der Interdisziplinarität</i> , Hartung-Gorre

CRITERIUL	Tipul activităților	Categorii și restricții	Subcategorii	Punctaj	Elementul pentru care se acordă punctajul	Descriere
		volum colective ocazionale, omagiale, în memoriam; în volume de comunicări prezentate la manifestări științifice interne și internaționale, cu comitete științifice: (a) în străinătate, (b) în țară;	(a)recenzie	5p		Verlag, Konstanz, 2016, ISBN 978-3-86628-583-5, pp. 197-205 (15 p.) 2. Crina Leon, “Interferenzen zwischen dem Werk Henrik Ibsens und der deutschen Kultur in der zweiten Hälfte des 19. Jahrhunderts”, traducere din limba română de Andreea Huțanu, în Ion Lihaciu, Alexander Rubel (Hgg.), «Jassy liegt am Meer». <i>Expeditionen in die deutschsprachige Literatur zwischen Czernowitz und Lübeck zu Ehren von Andrei Corbea-Hoișie</i> , Hartung-Gorre Verlag, Konstanz, 2016, ISBN 978-3-86628-565-1, pp. 129-140 (15 p.)
			(b) autor / coautor de articol	10p / 5p	fiecare articol sau recenzie	1. Crina Leon, “Steinar Lone and the Magic of Translation”, în <i>Revista Română de Studii Baltice și Nordice</i> , 7/1, 2015, pp. 151-158 (indexare CEEOL) (10 p.) 2. Crina Leon, „Provocări ale traducătorului și interpretului juridic de limbă norvegiană”, în <i>Analele științifice ale Universității —All. Cuza” din Iași, științe juridice</i> , LXIII/I (bis), 2017 (indexare CEEOL, HeinOnline), pp. 139-147 (10 p.) 3. Crina Leon, “Henrik Ibsen’s „Revolutionary“ Afterlife. The Reception of Henrik Ibsen’s Work in Romania in the Decade 2006-2016”, în Emanuel Grosu, Anca-Diana Bibiri, Camelia Grădinaru, Andreea Mironescu, Roxana Patraș (Editors), <i>Revolutions. The Archeology of Change</i> , Editura Universității “Alexandru Ioan Cuza”, Iași, 2017, ISBN 978-606-714-440-6, pp. 342-350 (10 p.) 4. Crina Leon, “Intercultural Communication Between Romania and Norway in the Period 2011-2017”, în Luminița Andrei Cocârță, Sorina Chiper, Ana Sanduloviciu, Anca-Irina Cecal (coordinators), <i>Language, Culture and Change. Vol. IX: Intercultural Communication: Current Approaches, Practices and Representations</i> , Editura Universității

CRITERIUL	Tipul activităților	Categoriile și restricții	Subcategoriile	Punctaj	Elementul pentru care se acordă punctajul	Descriere
			(b)recenzie	5p		<p>“Alexandru Ioan Cuza”, Iași, 2018, ISBN 978-606-714-454-3, pp. 13-22 (10 p.)</p> <p>5. Crina Leon, “Vocabular juridic român-norvegian / norvegian-român”, în <i>Analele științifice ale Universității “Al. I. Cuza” din Iași, seria Științe Juridice</i>, volume LXV, issue 1/2019, pp. 139-149 (indexare CEEOL, HeinOnline) (10 p.)</p> <p>6. Crina Leon, “Roar Engelberg – Routes Towards the Development of Norwegian-Romanian Cultural Relations. An Interview”, în <i>Annals of Ovidius University – the Philology Series</i>, Vol. XXIX, issue 2/2018, pp. 139-141 (indexare BDI CEEOL) (10 p.)</p> <p>7. Crina Leon, “Practical Aspects of Teaching English to Journalism Students”, în <i>Annals of Ovidius University – the Philology Series</i>, volume XXX, issue 1/2019, pp. 104-114 (indexare BDI CEEOL, Index Copernicus, Scipio) (10 p.)</p> <p>8. Crina Leon, “Svanhild Naterstad, <i>Romania</i>, Trondheim, Norway: Akademika Forlag, 2012, 456 pp”, în <i>Studia Universitatis Babeș-Bolyai. Philologia</i>, 60/3, 2015, pp. 222-223, recenzie (5 p.)</p>
		1.5.4. studii, eseuri, articole pe teme literare publicate în reviste de specialitate, neindexate, cu ISSN		2p	fiecare articol, până la un maximum de 50p	
	1.6. Activitate editorială	1.6.1. Membru al unui colectiv de redacție al unei reviste de specialitate cu peer review, din străinătate (a) sau din țară (b)	(a) / (b)	15p / 10p	fiecare atribuție	Membru în colectivul de redacție al <i>Revistei Române de Studii Baltice și Nordice</i> , ISSN 2067-1725 (10 p.)

CRITERIUL	Tipul activităților	Categorii și restricții	Subcategorii	Punctaj	Elementul pentru care se acordă punctajul	Descriere
		1.6.2. Referent științific și coordonator de colecții la edituri sau reviste acreditate, din străinătate (a) sau din țară (b)	(a) / (b)	7p / 5p	fiecare atribuție (nu fiecare referat)	
	1.7. Granturi științifice	1.7.1. finanțate instituțional, obținute prin competiție internațională sau națională, pe baza unui proiect de cercetare	director	30p	fiecare proiect	
membru			15p	fiecare proiect	1. Membru în echipa proiectului <i>Historical memory, the politics of memory and cultural identity: Romania, Scandinavia and the Baltic Sea Region in comparison</i> , proiect desfășurat de Asociația Română pentru Studii Baltice și Nordice și finanțat de Ministerul Fondurilor Europene prin granturi SEE și norvegiene din Fondul pentru relații bilaterale, contract de finanțare număr 910/20.03.2015 (15 p.) 2. Membru în echipa proiectului <i>O istorie a traducerilor în limba română – secolele XVI-XX (ITLR)</i> , proiect desfășurat de Universitatea „Ștefan cel Mare” din Suceava și finanțat de Fondul pentru Situații Speciale (FSS) conform prevederilor O.M.E.N. nr. 3694/2019 (15 p.)	
titular		10p	fiecare proiect			
	1.7.2. finanțate instituțional, individuale, obținute prin competiție, pe baza unui proiect de cercetare					
	1.8. Comunicări	prezentate la manifestări științifice (conferințe, congrese, simpozioane, colocvii, workshopuri, etc.) cu comitete științifice sau sistem de selecție peer review, (a) în străinătate sau (b) în țară	(a) / (b)	4p / 2p	fiecare comunicare	1. “Norsktilbud ved Al. I. Cuza-universitetet i Iași, Romania”, comunicare orală la <i>Konferanse for norsklærerar i utlandet</i> , Volda, 18-19 martie 2015 (4 p.) 2. “Germany as a Pole of Attraction for Major Norwegian Writers in the 19th and 20th Centuries”, comunicare orală în cadrul conferinței <i>Perspectives in the Humanities and Social Sciences: Hinting at Interdisciplinarity. Third Edition: Figures of Migration</i> , Iași, 19-20 mai 2016 (2 p.) 3. “Images of 19th Century Sweden and Norway in the Works <i>Gösta Berling’s Saga</i> by Selma Lagerlöf and <i>Children of the Age</i> by Knut Hamsun”, comunicare orală la Sixth International Conference on Baltic and Nordic Studies <i>Historical memory, the politics of memory and cultural identity: Romania, Scandinavia and the Baltic Sea Region in comparison</i> ,

CRITERIUL	Tipul activităților	Categoriile și restricții	Subcategoriile	Punctaj	Elementul pentru care se acordă punctajul	Descriere
						<p>Constanța, 22-23 mai 2015 (2 p.)</p> <p>4. „Reprezentarea sistemului de valori în piesele <i>Un dușman al poporului</i> de Henrik Ibsen și <i>Vizita bătrânei doamne</i> de Friedrich Dürrenmatt”, comunicare orală la Colocviul internațional <i>Receptarea lui Friedrich Dürrenmatt în secolul XXI</i>, Iași, 23-25 noiembrie 2015 (2 p.)</p> <p>5. “Echoes of William Shakespeare’s <i>The Tempest</i> in Henrik Ibsen’s Work”, comunicare orală în cadrul conferinței <i>Re-reading, re-writing, re-contextualising Shakespeare</i>, Iași, 27-29 October 2016 (2 p.)</p> <p>6. „Receptarea operei lui Henrik Ibsen în România, comunicare orală în cadrul seminarului <i>110 ani de la moartea dramaturgului norvegian Henrik Ibsen</i>, Iași, 12 noiembrie 2016 (2 p.)</p> <p>7. “For the Good of the Community”: With Focus on <i>The Pillars of Society</i> and <i>An Enemy of the People</i> by Henrik Ibsen”, comunicare orală în cadrul conferinței <i>Seventh annual international conference on Baltic and Nordic Studies in Romania. Good governance in Romania and the Nordic and Baltic countries</i>, București, 24-25 noiembrie 2016 (2 p.)</p> <p>8. “Norwegian Legal Translations and Interpreting”, comunicare orală în cadrul conferinței <i>Traducerile juridice în cadrul Uniunii Europene</i>, Iași, 18-19 mai 2017 (2 p.)</p> <p>9. “Intercultural Communication Between Romania and Norway in the Period 2011-2016”, comunicare orală în cadrul conferinței <i>Intercultural Communication: Current Approaches, Practices and Representations</i>, Iași, 19-20 mai 2017 (2 p.)</p> <p>10. “Henrik Ibsen’s “Revolutionary” Afterlife. The Reception of Henrik Ibsen’s Work in Romania in the Decade 2006-2016”, comunicare orală în cadrul conferinței <i>Perspectives in the Humanities and Social Sciences: Hinting at Interdisciplinarity 4th Edition: Revolutions, the Archeology of Change</i>, Iași, 26-27 mai 2017 (2 p.)</p> <p>11. „Relații culturale româno-norvegiene în secolul al XXI-lea”, comunicare orală în cadrul simpozionului <i>Norvegia 100</i>, Iași, 18 noiembrie 2017 (2 p.)</p> <p>12. „Limbă și cultură norvegiană în Iași”, comunicare orală în cadrul seminarului <i>Norvegia - cultură și identitate</i>, Iași, 19 mai 2018 (2 p.)</p> <p>13. “Ipostaze contemporane ale universului literar norvegian”, comunicare orală în cadrul conferinței <i>Cărțile care ne-au făcut oameni</i>, Iași, 26 mai 2018 (2 p.)</p> <p>14. „Friedrich Dürrenmatt pe scena Naționalului ieșean (2015)”, comunicare orală în cadrul celui de <i>Al XI-lea Congres Internațional al Societății Germaniștilor din România</i>, Oradea, 4-7 iunie 2018 (2 p.)</p>

CRITERIUL	Tipul activităților	Categoriile și restricții	Subcategoriile	Punctaj	Elementul pentru care se acordă punctajul	Descriere
						<p>15. “An Enemy of the People (2016) – A Powerful Adaptation at the „Vasile Alecsandri” National Theatre in Iași, Romania”, comunicare orală în cadrul <i>The XIVth International Ibsen Conference</i>, Skien, 5-8 septembrie 2018 (4 p.)</p> <p>16. “Challenges in Teaching English to Students in Journalism”, comunicare orală în cadrul conferinței <i>Innovative trends in teaching language for specific purposes in the context of the current social instability</i>, Constanța, 20-21 septembrie 2018 (2 p.)</p> <p>17. „Literatura norvegiană și filmul, cu accent pe opere de Henrik Ibsen, Bjørnstjerne Bjørnson și Knut Hamsun”, comunicare orală în cadrul conferinței internaționale <i>Perspectives in Humanities and Social Sciences, 6th Edition: Interdisciplinarity — An Umbrella Term?</i>, Iași, 18-19 mai 2019 (2 p.)</p> <p>18. “Nonconformist Views in Henrik Ibsen’s Rosmersholm”, comunicare orală în cadrul conferinței <i>Dissent versus Conformism in the Nordic, Baltic and Black Sea Areas. The Tenth Annual International Conference on Nordic and Baltic Studies in Romania</i>, Constanța, 6-8 iunie 2019 (2 p.)</p> <p>19. “Norsk språk og kultur i Iași, Romania (2014-2019)”, comunicare orală în cadrul <i>Seminar om norsk språk, litteratur og kultur</i>, Kristiansand, 25-28 august 2019 (4 p.)</p>
	1.9. Traduceri	Carte științifică de autor publicată în străinătate, după ce a fost deja publicată în România sau în R. Moldova		20p	fiecare carte	
	1.10. Premii și distincții academice	oferite de Universități, Institute de cercetare, Academii, USR, Asociații profesionale de nivel național		10p	fiecare premiu	
	1.11. Citări, mențiuni bibliografice, recenzări	1.11.1. Citări și mențiuni bibliografice, cu excepția autocitărilor. O citare presupune menționarea explicită a numelui/a contribuției celui citat și este înregistrată o singură dată, indiferent de numărul de ocurențe din lucrarea care		2p	fiecare lucrare în care este menționată o contribuție științifică a	<p>2016:</p> <p>1. Noel O’Shea, “„Something genuinely Norwegian”: cultural identity under the influence of American cinema in the found footage aesthetic of <i>Trolljegeren/Trollhunter</i> (2010)”, în <i>Studies in European Cinema</i>, 14/1, 2016, pp. 33-47, ISSN 1741-1548, citează Ioana Grecu, Crina Leon, “Norwegian film days in Iași. Alexandru Ioan Cuza University of Iași, May 27-29, 2012. Interview with Jan Erik Holst”, în <i>The Romanian Journal for Baltic and Nordic Studies</i>, 4/1, 2012, pp. 105-115 (2 p.)</p> <p>2. Lucian Bâgiu, „Limba română la NTNU în anul universitar 2010-2011”,</p>

CRITERIUL	Tipul activităților	Categoriile și restricții	Subcategoriile	Punctaj	Elementul pentru care se acordă punctajul	Descriere
		citează. Lucrările în care se face citarea trebuie să aibă ISBN sau ISSN.			candidatului	<p>în <i>Despre Sebastian, Sorescu, Dosoftei, Derrida în limba română</i>, Tipo Moldova, Iași, 2016, pp. 434-450, ISBN 9786066768542, citează Crina Leon, <i>Ghid de conversație român-norvegian</i>. Ediția a II-a revăzută și adăugită, Polirom, 2007 (2 p.)</p> <p>3. Lucian Bâgiu, „Limba română la NTNU în anul universitar 2010-2011”, în <i>Despre Sebastian, Sorescu, Dosoftei, Derrida în limba română</i>, Tipo Moldova, Iași, 2016, pp. 434-450, ISBN 9786066768542, citează Crina Leon. <i>Dicționar de buzunar norvegian-român</i>, Polirom, 2009 (2 p.)</p> <p>2017:</p> <p>4. Silviu Miloiu, “Baltic studies in Romania: sources, beginnings and perspectives”, în <i>The Romanian Journal for Baltic and Nordic Studies</i>, ISSN 2067-1725, Vol. 9, Issue 1 (2017), pp. 49-70, citează Arne Halvorsen and Crina Leon, <i>Dicționar norvegian-român, Volumul I (A-K)</i>, Editura Tehnopress, 2015 (2 p.)</p> <p>2019:</p> <p>5. Sandra Feride Demiri & Katrine Fangen, “The state of the nation: the Norwegian King’s annual addresses – a window on a shifting nationhood”, în <i>National Identities</i>, 21:5, pp. 443-462, 2019, ISSN: 1460-8944, citează Crina Leon, “Sociopolitical Aspects of the Norwegian Monarchy”, în <i>Bulletin of the Transilvania University of Brașov</i>, vol. 4 (53), no. 2 – 2011, seria IV: Filologie și studii culturale, pp. 97-104 (2 p.)</p> <p>6. Lorna Piatti-Farnell, “Arctic Gothic: genre, folklore, and the cinematic horror landscape of <i>Dead Snow</i> (2009)”, în <i>Studies in European Cinema</i>, 2019, ISSN: 1741-1548, citează Ioana Grecu, Crina Leon, “Norwegian film days in Iași. Alexandru Ioan Cuza University of Iași, May 27-29, 2012. Interview with Jan Erik Holst”, în <i>The Romanian Journal for Baltic and Nordic Studies</i>, 4/1, 2012, pp. 105-115 (2 p.)</p>
		1.11.2. Recenzii în publicații cu ISBN sau ISSN		5p	fiecare recenzie	
	1.12. Keynote speaker	Conferințe în plenară la colocvii, simpozioane, conferințe, congrese (a) internaționale / (b) naționale.	(a)/(b)	10p / 5p	fiecare conferință	“Praktiske øvelser for å lære seg norsk”, conferință în cadrul <i>The International Summer School</i> , University of Oslo, Sommerseminar for norsklærere ved utenlandske universiteter, 27 iunie 2019 (10 p.)
		1.13.1. Stagiu de cercetare în				

CRITERIUL	Tipul activităților	Categoriile și restricții	Subcategoriile	Punctaj	Elementul pentru care se acordă punctajul	Descriere
	1.13. Stagii în străinătate	străinătate (exclusiv Erasmus – staff mobility)	minimum o lună	5p	fiecare stagi	
		1.13.2. Visiting professor documentat ca atare, prin contract sau invitație	minimum o lună	15p	fiecare stagi	
	1.14. Prezența în baze de date și în biblioteci din țară și străinătate	Thomson Reuters/Web of Science, Scopus, ProQuest Central, Ebsco, Wiley Online, CEEOL, JSTOR, Oxford Journals, Ulrichs, ISSN, ERIH (exclus Google Scholar/Academic); KVK, worldcat.org, lib.washington.edu, în cataloagele B.C.U. București, Cluj, Iași, Timișoara, B.A.R.		2p	fiecare prezență /lucrare până la un maximum de 100p	<p>100 p.</p> <p>EBSCO (7)</p> <p>1. Crina Leon, “Norwegian studies at “Alexandru Ioan Cuza” University of Iași”, în <i>Revista Română de Studii Baltice și Nordice</i>, 2017, Vol.9 (1), pp.41-48</p> <p>2. Crina Leon, “Svanhild Naterstad, „To me Romania is magic!”, în <i>The Romanian Journal for Baltic and Nordic Studies</i>, Vol. 9, Issue 1 (2017), ISSN 2067-1725, pp. 83-90</p> <p>3. Crina Leon, “Jardar Seim and the history of a Norwegian-Romanian story”, în <i>Revista Română de Studii Baltice și Nordice</i>, 2016, Vol.8 (1), pp.91-98</p> <p>4. Crina Leon, “An Enemy of the People on the Stage of the Iași National Theatre in 2016”, în <i>Revista Română de Studii Baltice și Nordice</i>, 2018, Vol.10 (1), pp.7-20</p> <p>5. Crina Leon, “Traces of Friedrich Nietzsche’s Philosophy in Scandinavian Literature”, în <i>Philologica Jassyensia</i>, an X, Nr. 1 (19), 2014, ISSN 1841-5377, Supliment, pp. 159–167</p> <p>6. Crina Leon, “Images of 19th century Sweden and Norway in the works <i>Gösta Berling’s Saga</i> by Selma Lagerlöf and <i>Children of the Age</i> by Knut Hamsun”, în <i>Revista Română de Studii Baltice și Nordice</i>, 2015, Vol.7(1), pp.91-104</p> <p>7. Crina Leon, “Dialects in Norway – Between Tolerance and Standardization”, în <i>The Romanian Journal for Baltic and Nordic Studies</i>, Vol. 6, Issue 1 (2014), ISSN 2067-1725, pp. 107-121</p> <p>CEEOL (22)</p> <p>8. Crina Leon, “(Im)morality in Henrik Ibsen’s <i>Ghosts</i> and <i>Cats’ Bridge</i> by Hermann Sudermann”, în <i>Studia Universitatis Babeș-Bolyai - Philologia</i>, 2010, Vol.55(2), pp.97-101</p> <p>9. Crina Leon, “A life dedicated to Romanian language. Interview with professor Arne Halvorsen”, în <i>Revista Română de Studii Baltice și Nordice</i>, 2014, Vol.6 (1), pp.207-211</p> <p>10. Crina Leon, “An Enemy of the People on the Stage of the Iași National</p>

CRITERIUL	Tipul activităților	Categoriile și restricții	Subcategoriile	Punctaj	Elementul pentru care se acordă punctajul	Descriere
						<p>Theatre in 2016”, în <i>Revista Română de Studii Baltice și Nordice</i>, 2018, Vol.10(1), pp.7-20</p> <p>11. Crina Leon, “Svanhild Naterstad, Romania, Trondheim, Norway: Akademika Forlag, 2012, 456 pp.”, în <i>Studia Universitatis Babes-Bolyai. Philologia</i>, 2015, Issue 3, p.222-223</p> <p>12. Crina Leon, “Conceptual Correspondences between Henrik Ibsen’s <i>Rosmersholm</i> and Friedrich Nietzsche’s <i>Thus Spoke Zarathustra</i>”, în <i>Bulletin of the Transilvania University of Brașov, Series IV: Philology Cultural Studies</i>, 2011, Issue 1, pp.31-38</p> <p>13. Crina Leon, “Dialects in Norway – between tolerance and standardization”, în <i>Revista Română de Studii Baltice și Nordice</i>, 2014, Vol.6(1), pp.107-121</p> <p>14. Crina Leon, “Editorial Foreword”, în <i>Revista Română de Studii Baltice și Nordice</i>, 2015, Vol.7(2), pp.5-6</p> <p>15. Crina Leon, “Henrik Ibsen and his self-exile in Germany”, în <i>Studia Universitatis Babes-Bolyai - Philologia</i>, 2010, Vol. 55(2), pp.83-90</p> <p>16. Crina Leon, “Images of 19th century Sweden and Norway in the works <i>Gösta Berling’s Saga</i> by Selma Lagerlöf and <i>Children of the Age</i> by Knut Hamsun”, în <i>Revista Română de Studii Baltice și Nordice</i>, 2015, Vol.7(1), pp.91-104</p> <p>17. Crina Leon, “Jardar Seim and the history of a Norwegian-Romanian story”, în <i>Revista Română de Studii Baltice și Nordice</i>, 2016, Vol.8(1), pp.91-98</p> <p>18. Crina Leon, “Knut Hamsun between cultural Germany and political Germany”, în <i>Revista Română de Studii Baltice și Nordice</i>, 2014, Vol.6(2), pp.53-61</p> <p>19. Crina Leon, “Nietzschean Antiheroes in Henrik Ibsen’s <i>Hedda Gabler</i>”, în <i>Acta Iassyensia Comparationis</i>, 2015, Vol.1 (15), pp.95-101</p> <p>20. Ioana Grecu, Crina Leon, “Norwegian Film Days in Iași. Alexandru Ioan Cuza University of Iași, May 27-29, 2012. Interview with Jan Erik Holst”, în <i>Revista Română de Studii Baltice și Nordice</i>, 2012, Vol.4 (1), pp.105-115</p> <p>21. Crina Leon, “Norwegian studies at “Alexandru Ioan Cuza” University of Iași”, în <i>Revista Română de Studii Baltice și Nordice</i>, 2017, Vol.9 (1), pp.41-48</p> <p>22. Crina Leon, “Practical aspects of teaching English to Journalism students”, în <i>Analele Universității Ovidius din Constanța. Seria Filologie</i>, 2019, Vol.XXX(1), pp.104-114</p> <p>23. Crina Leon, “Provocări ale traducătorului și interpretului juridic de limbă</p>

CRITERIUL	Tipul activităților	Categorii și restricții	Subcategorii	Punctaj	Elementul pentru care se acordă punctajul	Descriere
						<p>norvegiană”, în <i>Analele Științifice ale Universității Alexandru Ioan Cuza din Iași, seria Științe Juridice</i>, 2017, Vol.LXIII(I-bis), pp.139-148</p> <p>24. Crina Leon, “Roar Engelberg – routes towards the development of Norwegian-Romanian cultural relations. An interview”, în <i>Analele Universității Ovidius din Constanța. Seria Filologie</i>, 2018, Vol.XXIX(2), pp.139-141</p> <p>25. Crina Leon, “Sindre Andersen – A Promoter of Romanian Culture in Norway”, în <i>Concordia Discors vs. Discordia Concors</i>, Volume 10/2018, pp. 209-214</p> <p>26. Crina Leon, “Sociopolitical Aspects of the Norwegian Monarchy”, în <i>Bulletin of the Transilvania University of Brașov, Series IV: Philology Cultural Studies</i>, 2011, Issue 2, pp.97-104</p> <p>27. Crina Leon, “Steinar Lone and the magic of translation”, în <i>Revista Română de Studii Baltice și Nordice</i>, 2015, Vol.7(1), pp.151-158</p> <p>28. Crina Leon, “Svanhild Naterstad. „To me Romania is magic!””, în <i>Revista Română de Studii Baltice și Nordice</i>, 2017, Vol.9(1), pp.83-90</p> <p>29. Crina Leon, “Vocabular juridic român-norvegian / norvegian-român”, în <i>Analele științifice ale Universității —AlI. Cuza” din Iași, seria Științe Juridice</i>, volume LXV, issue 1/2019, pp. 139-149</p> <p>worldcat.org (7)</p> <p>30. Crina Leon, <i>På reise i Romania. Norsk-rumensk parlør</i>, Sypress Forlag, Oslo, 2015, ISBN 978-82-91224-57-2, 160 p.</p> <p>31. Crina Leon, <i>Dicționar de buzunar norvegian-român/român-norvegian</i>, Editura Polirom, Iași, 2009, ISBN 978-973-46-1317-5, 592 p.</p> <p>32. Crina Leon, <i>Henrik Ibsen și cultura germană a timpului său</i>, Editura Tehnopress, Iași, 2011, ISBN 978-973-702-826-6, 260 p.</p> <p>33. Crina Leon, “Representation of the Value System in the Plays <i>En folkefiende</i> by Henrik Ibsen and <i>Der Besuch der alten Dame</i> by Friedrich Dürrenmatt“, în Dragoș Carasevici, Alexandra Chiriac (Hg.), <i>Friedrich Dürrenmatt. Rezeption im Lichte der Interdisziplinarität</i> (Jassyer Beiträge zur Germanistik/ Contribuții ieșene de germanistică, volumul al XX), Editura Universității “Al. I. Cuza” din Iași, coeditare cu Hartung-Gorre Verlag, Konstanz, 2016, ISBN: 978-606-714-322-5, pp. 197-205</p> <p>34. Crina Leon, «Interferenzen zwischen dem Werk Henrik Ibsens und der deutschen Kultur in der zweiten Hälfte des 19. Jahrhunderts», traducere de Andreea Huțanu, în Ion Lihaciu, Alexander Rubel (Hgg.), <i>Jassy liegt am</i></p>

CRITERIUL	Tipul activităților	Categorii și restricții	Subcategorii	Punctaj	Elementul pentru care se acordă punctajul	Descriere
						<p><i>Meer». Expeditionen in die deutschsprachige Literatur zwischen Czernowitz und Lübeck zu Ehren von Andrei Corbea-Hoișie</i>, Hartung-Gorre Verlag, Konstanz, 2016, ISBN-13: 978-3-86628-565-1, pp. 129-140</p> <p>35. Ioana Grecu, Crina Leon, “Norwegian Film Days in Iași. Alexandru Ioan Cuza University of Iași, May 27-29, 2012. Interview with Jan Erik Holst”, în <i>Revista Română de Studii Baltice și Nordice</i>, 2012, Vol.4(1), pp.105-115</p> <p>36. Crina Laurențiu, <i>Ghid de conversație român-norvegian</i>, Editura Polirom, Iași, 2007</p> <p>lib.washington.edu (1)</p> <p>37. Crina Leon, “Representation of the Value System in the Plays <i>En folkefiende</i> by Henrik Ibsen and <i>Der Besuch der alten Dame</i> by Friedrich Dürrenmatt“, în Dragoș Carasevici, Alexandra Chiriac (Hg.), <i>Friedrich Dürrenmatt. Rezeption im Lichte der Interdisziplinarität</i> (Jassyer Beiträge zur Germanistik/ Contribuții ieșene de germanistică, volumul al XX), Editura Universității “Al. I. Cuza” din Iași, coeditare cu Hartung-Gorre Verlag, Konstanz, 2016, ISBN: 978-606-714-322-5, pp. 197-205</p> <p>B.C.U. București (1)</p> <p>38. Crina Laurențiu, <i>Ghid de conversație român-norvegian</i>, Polirom, Iași, 2004</p> <p>B.C.U. Cluj (3)</p> <p>39. Crina Leon, <i>Dicționar de buzunar norvegian-român/Rumensk-norsk lommeordbok</i>, Polirom, Iași, 2009</p> <p>40. Crina Leon, <i>Henrik Ibsen și cultura germană a timpului său</i>, Tehnopress, Iași, 2011</p> <p>41. Crina Laurențiu, <i>Ghid de conversație român-norvegian</i>, Polirom, Iași, 2004</p> <p>B.C.U. Iași (5)</p> <p>42. Crina Leon, <i>Ghid de conversație român-norvegian</i>, Polirom, Iași, 2007</p> <p>43. Crina Leon, <i>Dicționar de buzunar norvegian-român/Rumensk-norsk lommeordbok</i>, Polirom, Iași, 2009</p> <p>44. Crina Leon, <i>Henrik Ibsen și cultura germană a timpului său</i>, Tehnopress, Iași, 2011</p> <p>45. Crina Leon, “Diatopic Variation in the Norwegian Language”, în <i>Analele</i></p>

CRITERIUL	Tipul activităților	Categorii și restricții	Subcategorii	Punctaj	Elementul pentru care se acordă punctajul	Descriere
						<p>științifice ale Universității „Alexandru Ioan Cuza” din Iași (serie nouă) <i>Limbi și literaturi străine</i>, t.VIII-IX (2005-2006)</p> <p>46. Crina Laurențiu, <i>Ghid de conversație român-norvegian</i>, Polirom, Iași, 2004</p> <p>B.C.U. Timișoara (2)</p> <p>47. Crina Leon, <i>Henrik Ibsen și cultura germană a timpului său</i>, Tehnopress, Iași, 2011</p> <p>48. Crina Laurențiu, <i>Ghid de conversație român-norvegian</i>, Polirom, Iași, 2004</p> <p>B.A.R. (4)</p> <p>49. Crina Leon, <i>Ghid de conversație român-norvegian</i>, Polirom, Iași, 2007</p> <p>50. Crina Leon, <i>Dicționar de buzunar norvegian-român/Rumensk-norsk lommeordbok</i>, Polirom, Iași, 2009</p> <p>51. Crina Leon, <i>Henrik Ibsen și cultura germană a timpului său</i>, Tehnopress, Iași, 2011</p> <p>52. Crina Laurențiu, <i>Ghid de conversație român-norvegian</i>, Polirom, Iași, 2004</p>
Criteriaul I (40%): 573						
II. ACTIVITATEA DIDACTICĂ – 40%	2.1. Evaluare studenți			SUMA	suma punctajelor anuale obținute în perioada care face obiectul raportării	? 50 p. (suma punctajelor anuale 2015-2019)
	2.2. Cursuri și manuale universitare	2.2.1 – pentru prima ediție	(a) publicate la edituri acreditate	40p	40 puncte la 100 pagini / număr de autori	
		2.2.2 – pentru prima ediție	(b) publicate la alte edituri	20p	20 puncte la 100 pagini / număr de autori	

CRITERIUL	Tipul activităților	Categorii și restricții	Subcategorii	Punctaj	Elementul pentru care se acordă punctajul	Descriere
		2.2.3. pentru edițiile revizuite și adăugite	se va acorda jumătate din	20p / 10 p	(a) 20 puncte la 100 pagini	
			punctajul de la 2.2.1. (a) sau 2.2.2. (b)		/ număr de autori (b) 10 puncte la 100 pagini / număr de autori	
	2.3. Proiecte didactice	înființare laboratoare, săli workshop, biblioteci proprii		40p	activitate	Înființarea și dezvoltarea Bibliotecii de studii norvegiene în cadrul Bibliotecii Seminarului „Traian Bratu”, Facultatea de Litere a Universității „Alexandru Ioan Cuza” din Iași; obținerea anuală de finanțări și de donații; 700 de titluri distincte de carte norvegiană inventariate (40 p.)
	2.4. Materiale suport pentru curs, seminar, lucrări practice	se va puncta o singură dată pentru fiecare perioadă de 5 ani		10p	pentru fiecare disciplină	Am elaborat programe analitice, bibliografiile și materiale-suport pentru următoarele cursuri teoretice și practice: Anul I, semestrul I: curs practic de limbă norvegiană (10 p.) Anul I, semestrul II: curs practic de limbă norvegiană (10 p.) Anul I, semestrul I: curs teoretic de cultură și civilizație norvegiană (10 p.) Anul I, semestrul II: curs teoretic de cultură și civilizație norvegiană (10 p.) Anul II, semestrul I: curs practic de limbă norvegiană (10 p.) Anul II, semestrul II: curs practic de limbă norvegiană (10 p.) Anul I, semestrul I: curs teoretic de limbă engleză, Jurnalism (10 p.) Anul I, semestrul II: curs teoretic de limbă engleză, Jurnalism (10 p.) Anul II, semestrul I: cursul practic de limbă engleză, Jurnalism (10 p.) Anul I, semestrul II: curs practic de limbă engleză, română-engleză (10 p.)
	2.5. Îndreptare practice, fișe de lucru, ghiduri etc. publicate cu ISBN			10p	10 puncte la 100 pagini / număr de autori	1. Crina Leon, <i>Ghid de conversație român-norvegian</i> , editia a III-a revăzută, Editura Polirom, Iași, 2018, ISBN 978-973-46-7579-1, 224 pag. (unic autor) (22,4 p.)

CRITERIUL	Tipul activităților	Categoriile și restricții	Subcategoriile	Punctaj	Elementul pentru care se acordă punctajul	Descriere
	2.6. Organizare aplicații, practică de teren, laborator și cooperări cu mediul de afaceri			5p	pentru fiecare activitate	
	2.7. Conducere de doctorat	pentru fiecare doctorand care a finalizat teza în cotutelă internațională		10p	teză finalizată	
				5p	teză finalizată	
	2.8. Coordonarea lucrărilor	de licență/disertație/lucrări de grad		2p	lucrare susținută	
Criteriul II (40%): 162,4 p. + ? 50 p. (suma punctajelor anuale 2015-2019) = ? 212,4						
	3.1. Contribuții la organizarea activității didactice și administrative:	orar, comisie orar, comisie licență/disertație, comisie de admitere, coordonare programe de studii, tutoriat; coordonare cercuri, conferințe studențești, membru permanent/secretar comisii de licență ori disertație		5p	5 puncte pentru fiecare activitate/ pe an	<p>1. Administrator al cărților de norvegiană în cadrul Bibliotecii „Traian Bratu” a Catedrei de Germanistică, Facultatea de Litere, Universitatea „Alexandru Ioan Cuza” Iași (5 ani x 5 = 25 p.)</p> <p>2. Administrator al catalogului online al Bibliotecii „Traian Bratu”, Colectivul de Germanistică, Facultatea de Litere (atât pentru cărțile de germană cât și de norvegiană: http://bibliotecabratu.byethost5.com/) (din 2017) (2 ani x 5 = 10 p.)</p> <p>3. Coordonator al corului de norvegiană al Facultății de Litere (5 ani x 5 = 25 p.)</p> <p>4. Mediator între UAIC și universitățile norvegiene din Agder și Bergen, NTNU Trondheim, Colegiul universitar din Volda și Centrul de formare continuă EVO/TROVO din Trondheim, pentru încheierea acordurilor SEE/Erasmus+ între Facultatea de Litere și respectivele instituții norvegiene, acorduri ce permit mobilități de studiu și de predare SEE/Erasmus+ (5 acorduri x 5 = 25 p.)</p>

CRITERIUL	Tipul activităților	Categoriile și restricții	Subcategoriile	Punctaj	Elementul pentru care se acordă punctajul	Descriere
	3.2. Activități de promovare UAIC	Caravana UAIC; participare târguri, expoziții, evenimente instituționale		5p	5 puncte/deplasare	Promovare UAIC în cadrul întâlnirilor cu profesori de la alte universități din străinătate, în vederea dezvoltării rețelei de colaboratori UAIC (5 deplasări x 5 = 25 p.): 1. August 2019, Seminar al profesorilor, organizat de către Centrul de studii norvegiene în străinătate al Universității din Agder, Norvegia 2. Iunie-iulie 2019, Seminar al profesorilor, organizat de către Școala internațională de vară a Universității din Oslo, Norvegia 3. Mai 2019, Stagiul de formare, Trondheim Adult Education Centre (TROVO), Norvegia 4. Iulie-august 2016, Seminar al profesorilor, organizat de către Școala internațională de vară a Universității din Oslo, Norvegia 5. Martie 2015, Seminar al profesorilor, organizat de către Colegiul universitar din Volda, Norvegia
	3.3. Responsabil evaluări	ARACIS, UEFISCDI, CNECSDTI, etc.		50p	50 puncte / evaluare / membru echipă de lucru	
	3.4. Organizare manifestări științifice	conferințe, congrese, colocvii și școli de vară, demonstrabile cu link la pagina web	internaționale	15p/5p	coordonator –15 p / membru comitet organizare – 5p	1. <i>Exploratori norvegieni din epoca vikingă până în sec. al XX-lea</i> , Iași, 29-30 mai 2015, http://360.uaic.ro/blog/2015/05/08/exploratori-norvegieni-din-epoca-vikinga-pana-in-sec-al-xx-lea/ (coordonator, 15 p.) 2. <i>Toposforschung (...) im Lichte der U-topie (Paul Celan). Literarische Erörterungen in/aus MittelOsteuropa</i> . DAAD-ALUMNI-NETZWERK-Tagung (Konstanz–Iași), Iași, 20-25 septembrie 2016, http://germanistik.uaic.ro/index.php/colocviu-konstanz-iasi/teilnehmer/ (membru în comitetul de organizare, 5 p.) 3. <i>Are social media really social?</i> , Iași, 11 noiembrie 2016, http://360.uaic.ro/blog/2016/11/08/dezbatere-are-social-media-really-social/ (coordonator, 15 p.) 4. <i>110 ani de la moartea dramaturgului norvegian Henrik Ibsen</i> , Iași, 12 noiembrie 2016, http://360.uaic.ro/blog/2016/11/08/110-ani-de-la-disparitia-dramaturgului-norvegian-henrik-ibsen-marcati-la-facultatea-de-litere (coordonator, 15 p.)

CRITERIUL	Tipul activităților	Categorii și restricții	Subcategorii	Punctaj	Elementul pentru care se acordă punctajul	Descriere
			naționale	10p/3p	coordonator – 10 p / membru comitet organizare – 3p	„Norvegia 100”, Iași, 18 noiembrie 2017, http://germanistik.uaic.ro/index.php/ro/limb-i-cultur-norvegian/evenimente/ (coordonator, 10 p.) „Norvegia – cultură și identitate”, Iași, 19 mai 2018 (http://germanistik.uaic.ro/index.php/ro/limb-i-cultur-norvegian/evenimente/) (coordonator, 10 p.)
	3.5. Responsabilități	Universității, facultăților și în cadrul departamentelor	Rector	50p	anual	
	în cadrul:	conexe activităților de cercetare	Prorectori, Director CSUD, Director FC/ID/IFR:	45p		
			Decani	40p		
			Prodecani, Directori Departamente interdisciplinare, Director Școală Doctorală, Director ID, Director Centrul de Studii Europene, Grădina Botanică, Muzeu, Stațiuni de Cercetare	35p		
			Director departament facultate	30p		
			Coordonator laborator, grup, colectiv	10p		
			Senat – Președinte	30p		

	3.6. Responsabilități	Senatul Universității / Consiliul Facultății / Consiliul Departamentului	Senat – vicepreședinte	25p	anual	
			Senat – președinte al unei comisii de specialitate	20p		
			Senat – membru	15p		
			Consiliul	10p		
			Facultății			
			Consiliul Departamentului	5p		
	3.7. Membru în comisii ale universității avizate de Senat	Comisia de Etică, Comisia pentru managementul calității, Comisia de regulamente etc.		10p	anual /comisie	
	3.8. Membru în comisii concurs	în vederea ocupării un post didactic ori de cercetare în învățământul universitar		5 p	comisie	
	3.9. Membru comisii de doctorat	admitere, îndrumare și susținere publică	străinătate	5 p	pentru fiecare activitate	
			țară	2 p		
Criteriul III (20%): 180 p.						

NOTE:

Indicatorul 1.1 se referă la capitole din lucrări de concepție unitară, în care autorii capitolelor au statutul de coautori ai cărții; se deosebește deci de indicatorul 1.5.3., infra, care vizează studii și articole cuprinse în volume colective ocazionale și în volume de comunicări prezentate la manifestări științifice.

1. La subpunctele 1.1, 1.2 și 1.3, pentru lucrările reeditate se ia în considerare doar o singură ediție – cea indicată de autor.
2. **Un rezultat poate fi punctat o singură dată, la criteriul ales de candidat. Grila**

aprobata in Consiliul Facultatii din 29 noiembrie 2018.pdf

Decan – Conf. univ. dr. Ioan Lihaciu
Director departament – Prof. univ. dr. Rodica Dimitriu
Director departament – Lect. univ. dr. Ilie Moisuc

5 ianuarie 2020

Lect. dr. Crina Leon

Curriculum vitae



Informații personale

Nume / Prenume **LEON Crina**

E-mail crina.leon@gmail.com

Naționalitate română

Data nașterii 23 august 1981

Experiența profesională

Perioada Februarie 2016 – prezent

Funcția sau postul ocupat Lector universitar doctor

Activități și responsabilități principale Predarea limbajului de specialitate pentru limba engleză studenților de la Facultatea de Litere, specializarea Jurnalism; predarea de cursuri practice de limbă engleză studenților filologi; predarea de cursuri de limbă, cultură și civilizație norvegiană pentru studenții filologi și nefilologi ai Universității „Alexandru Ioan Cuza” din Iași; activitate de cercetare, dezvoltare și suport; elaborare de lucrări științifice; informare/documentare în specialitate; organizare/participare la manifestări științifice; elaborare de documente necesare desfășurării activității didactice și de cercetare

Locul, instituția Universitatea „Alexandru Ioan Cuza” din Iași, Facultatea de Litere

Perioada Aprilie 2014 – februarie 2016

Funcția sau postul ocupat Cercetător științific, temă de cercetare *Transferuri culturale germano-scandinave (1880-1930)*

Activități și responsabilități principale Activitate de cercetare, dezvoltare și suport; redactare de propuneri de proiecte, elaborare de lucrări științifice; informare/documentare în specialitate; organizare/participare la manifestări științifice; editare de reviste; elaborare de documente necesare desfășurării activității de cercetare

Locul, instituția Universitatea „Alexandru Ioan Cuza” din Iași, Facultatea de Litere

Perioada Octombrie 2011 – februarie 2016, octombrie 2005 – iunie 2006

Funcția sau postul ocupat Cadru didactic asociat, Facultatea de Litere

Activități și responsabilități principale	Predarea limbajului de specialitate pentru limba engleză studenților de la Facultatea de Litere, specializarea Jurnalism (din octombrie 2015), organizarea administrativă și predarea cursurilor facultative de limbă norvegiană adresate studenților de la toate facultățile Universității „Alexandru Ioan Cuza” din Iași (din 2011) și a cursului de cultură și civilizație norvegiană studenților Facultății de Litere (din 2014): contact cu diverse servicii administrative ale Universității, promovarea cursurilor de norvegiană în facultăți, înscrierea și încadrarea studenților în grupe, organizarea de activități culturale extracurriculare, bibliotecar voluntar la Biblioteca „Traian Bratu” a Facultății de Litere (din 2012); predarea cursurilor de limbă norvegiană studenților din cadrul programului de masterat „Cultură germană în context european” (2005-2006)
Locul, instituția	Universitatea „Alexandru Ioan Cuza” din Iași, Facultatea de Litere
Perioada	Octombrie 2003 – iunie 2005
Funcția sau postul ocupat	Cadru didactic asociat, limbile engleză (2004-2005) și norvegiană (2003-2004)
Activități și responsabilități principale	Predarea limbajului de specialitate pentru limba engleză studenților de la Facultatea de Geografie a Universității „Babeș-Bolyai” din Cluj-Napoca, respectiv predarea de cursuri practice și seminarii de limbă norvegiană studenților de la Facultatea de Litere, specializare secundară limba și literatura norvegiană; evaluarea studenților; organizarea de activități culturale extracurriculare; bibliotecar voluntar la Biblioteca de Studii Nordice a Facultății de Litere (2003-2004)
Locul, instituția	Universitatea „Babeș-Bolyai”, Cluj-Napoca, Facultatea de Litere
Educație și formare	
Perioada	Octombrie 2006 – ianuarie 2011
Calificarea / diploma obținută	Diplomă de doctor în filologie
Titlul tezei de doctorat	<i>Henrik Ibsen și cultura germană a timpului său</i> Susținerea publică a tezei a avut loc la data de 15 ianuarie 2011.
Locul, instituția	Universitatea „Al. I. Cuza”, Iași, Facultatea de Litere
Perioada	Octombrie 2003 – iunie 2004
Calificarea / diploma obținută	Diplomă de master
Disciplinele principale studiate / competențe profesionale dobândite	Studii culturale britanice
Locul, instituția	Universitatea „Babeș-Bolyai”, Cluj-Napoca, Facultatea de Litere
Perioada	Octombrie 1999 – iunie 2003
Calificarea / diploma obținută	Diplomă de licență
Disciplinele principale studiate / competențe profesionale dobândite	Limba și literatura engleză – limba și literatura norvegiană
Locul, instituția	Universitatea „Babeș-Bolyai”, Cluj-Napoca, Facultatea de Litere

Perioada	1995-1999
Calificarea / diploma obținută	Diplomă de bacalaureat
Disciplinele principale studiate / competențe profesionale dobândite	Profil uman, bilingv engleză-română
Locul, instituția	Liceul Teoretic „Unirea”, Brașov
Stagii de perfecționare în străinătate	
Perioada	August 2019
Tipul stagiului, instituția	Seminar al profesorilor, organizat de către Centrul de studii norvegiene în străinătate al Universității din Agder, Norvegia
Perioada	Iunie-iulie 2019
Tipul stagiului, instituția	Seminar al profesorilor, organizat de către Școala internațională de vară a Universității din Oslo, Norvegia
Perioada	Mai 2019
Tipul stagiului, instituția	Stagiu de formare, Trondheim Adult Education Centre (TROVO), Norvegia
Perioada	Iulie-august 2016
Tipul stagiului, instituția	Seminar al profesorilor, organizat de către Școala internațională de vară a Universității din Oslo, Norvegia
Perioada	Martie 2015
Tipul stagiului, instituția	Seminar al profesorilor, organizat de către Colegiul universitar din Volda, Norvegia
Perioada	August 2014
Tipul stagiului, instituția	Seminar al profesorilor, organizat de către Centrul de studii norvegiene în străinătate al Universității din Agder, Norvegia
Perioada	Mai 2014
Tipul stagiului, instituția	Conferința internațională a traducătorilor organizată de NORLA, Nesbru, Norvegia
Perioada	Iunie-iulie 2013
Tipul stagiului, instituția	Seminar al profesorilor, organizat de către Școala internațională de vară a Universității din Oslo, Norvegia
Perioada	August 2012
Tipul stagiului, instituția	Seminar al profesorilor, organizat de către Centrul de studii norvegiene în străinătate al Universității din Agder, Norvegia
Perioada	Octombrie 2007
Tipul stagiului, instituția	Mobilitate de cercetare la Universitatea din Oslo, Norvegia, Facultatea de Istorie-Filosofie, Centrul de studii ibseniene
Perioada	Iulie-august 2002
Tipul stagiului, instituția	Școala de vară a Universității din Bergen, Norvegia, Facultatea de Istorie-Filosofie. Calificarea obținută: atestat de limbă norvegiană, nivel 3

Aptitudini și competențe personale

Limba maternă	Română
Limbi străine cunoscute	Engleză, norvegiană: avansat Franceză: mediu Daneză, suedeză, spaniolă: începător
Competențe și abilități sociale	<ul style="list-style-type: none">➤ Spirit de echipă, dar și capacitatea de a lucra bine individual➤ Abilități de comunicare interculturală și înțelegere interpersonală➤ Punctualitate și conștiinciozitate
Competențe și aptitudini organizatorice	<ul style="list-style-type: none">➤ Organizări de evenimente culturale și științifice➤ Spirit de inițiativă➤ Mediator între diverse instituții de învățământ și culturale, pentru implementarea de proiecte cultural-științifice
Competențe și aptitudini de utilizare a calculatorului	<ul style="list-style-type: none">➤ Word, Excel, PowerPoint
Competențe și aptitudini artistice	<ul style="list-style-type: none">➤ Muzică, teatru

Informații suplimentare

- Inițiator al Bibliotecii de studii norvegiene din cadrul Bibliotecii Seminarului „Traian Bratu”, Facultatea de Litere a Universității „Al. I. Cuza” din Iași; obținerea de finanțări și donații pentru dezvoltarea bibliotecii
- Organizator/membru în comitetul de organizare al unei serii de evenimente culturale și științifice cu tematică norvegiană
- Profesor de limbi străine, SC Conventus SRL, Iași, noiembrie 2013-iunie 2014, colaborator al Centrului de limbi străine și formare continuă al Universității „Alexandru Ioan Cuza” din Iași (diverse perioade din 2005), colaborator pentru limba norvegiană al Centrului Cultural German, Iași (din februarie 2018)
- Formator de limba norvegiană, Școala de vară de studii baltice și nordice *Lumini nordice*, Târgoviște, 29 iulie – 11 august 2012 și Școala de vară de studii baltice și nordice *A piece of culture, a culture of peace*, Târgoviște, 1-16 august 2014 și 1-16 august 2015
- Interpret/traducător, limbile engleză și norvegiană, autorizația Ministerului Justiției nr. 9683
- Volume individuale publicate:
 - Crina Leon, „Ghid de conversație român-norvegian”, ediția a III-a revăzută, Editura Polirom, Iași, 2018, ISBN 978-973-46-7579-1, 224 p. (Crina Laurențiu, „Ghid de conversație român-norvegian”, Editura Polirom, Iași, 2004, ISBN 973-681-643-5, 224 p., ediția a II-a revăzută și adăugită: Crina Leon, „Ghid de conversație român-norvegian”, Editura Polirom, Iași, 2007, ISBN 978-973-46-0663-4, 232 p.)
 - Crina Leon, “På reise i Romania. Norsk-rumensk parlør”, Sypress Forlag, Oslo, 2015, ISBN 978-82-91224-57-2, 160 p.
 - Arne Halvorsen, în colaborare cu Crina Leon, „Dicționar norvegian-român, Volumul I (A-K)”, Editura Tehnopress, Iași, 2015, ISBN 978-606-687-213-3, 378 p.
 - Crina Leon, „Henrik Ibsen și cultura germană a timpului său”, Editura Tehnopress, Iași, 2011, ISBN 978-973-702-826-6, 260 p.
 - Crina Leon, „Dicționar de buzunar norvegian-român/român-norvegian”, Editura Polirom, Iași, 2009, ISBN 978-973-46-1317-5, 592 p.

Iași, 5 ianuarie 2020

Lect. dr. Crina Leon